



# Patrimonio Vegetal

Plantas y árboles nativos para las aves  
y las personas del Caribe





## Plantar para las Aves del Caribe

Si es un amante de las aves anhelando un patio con más brillo y movimiento, las plantas nativas son su mejor opción. Las flores, árboles y arbustos nativos del Caribe son excelentes para las aves y otros animales salvajes, y son también parte del patrimonio natural único de la región. No hay mejor manera para celebrar la belleza, la cultura y las aves del Caribe que ayudar a que algunas plantas nativas afiancen sus raíces.





# El Hábitat a su Alrededor

Restauración de hábitat suena como a algo que realizan los gobiernos en los parques nacionales, pero realmente puede tomar varias formas. Las plantas nativas pueden convertir patios y parques vecinales en hábitats naturales que atraen y albergan aves y otros animales salvajes.

En el Caribe, la tierra es un bienpreciado, particularmente en las zonas costeras donde muchos de nosotros vivimos. Restaurar hábitats nativos en nuestra vecindad nos permitirá compartir la tierra con plantas y animales nativos. Por supuesto, esto no solo beneficiará a las aves. Un paisajismo nativo hará más bonitos a nuestros vecindarios y nos mantendrá en contacto con las tradiciones caribeñas.





## ¿Por qué Plantas Nativas?

Muchas plantas pueden ayudar a las aves y embellecer nuestros vecindarios, pero las plantas nativas realmente se destacan. Nuestras plantas y animales nativos han evolucionado durante millones de años para vivir en armonía: las palomas comen frutos y luego dispersan las semillas, los colibríes polinizan flores mientras saborean el néctar. Aunque muchas plantas pueden beneficiar a las aves, las plantas nativas casi siempre son las mejores debido a las alianzas desarrolladas a lo largo de los tiempos.

Además de ayudar a las aves, las plantas nativas son dignas de celebración. Ellas han formado parte del paisaje local desde mucho antes de que nosotros llegáramos y nos proporcionaran sombra, alimentos, madera, infusiones y remedios tradicionales a lo largo de los años. Muchas de estas plantas y arbustos maravillosos, que fueron talados para instalar plantaciones y desplazados por las especies introducidas, podrían hoy beneficiarse de nuestra ayuda.

También, las plantas nativas son a menudo las mejores para nosotros. Ellas pueden ser más fáciles de cultivar y mantener debido a que ya están adaptadas al clima y a los ecosistemas locales. Las plantas nativas pueden necesitar menos agua y ser menos susceptibles a las plagas de insectos. Muchas plantas nativas del Caribe también son tolerantes a la sal y están adaptadas a suelos arenosos.





## Cómo empezar

No hay una manera equivocada para incluir plantas nativas en su patio ajardinado o en el paisajismo de su vecindario, pero hay unas pocas cosas que usted puede hacer para aprovechar al máximo sus plantas nativas.

Plantar una buena variedad de plantas ayuda a recrear un ecosistema variado y puede atraer a una variedad más amplia de aves y otros animales. Crear diferentes tipos de paisaje, desde árboles altos a espacios abiertos, también aumenta el impacto de su jardín nativo. Evitar cualquier tipo de control químico de plagas o malezas es también un deber para asegurar un ambiente sano para plantas, animales y humanos.

El agua realza cualquier patio amigable con las aves. Muchas aves beben agua todos los días y muchas disfrutan bañándose, para limpiar así su plumaje y deshacerse de parásitos. Un plato poco profundo, donde ellas puedan meterse, para bañarse y beber, es lo mejor. Recuerde mantenerlo lleno de agua limpia. Si dispone de espacio, la construcción de un pequeño estanque es aún mejor. Los lugares con sombra son los mejores para estanques y pilas donde las aves pueden bañarse, el agua se evapora más lentamente y ellas se sienten más seguras con vegetación donde ocultarse.

La mejor manera para alimentar a las aves en su patio es plantando una buena variedad de plantas y árboles nativos, de modo que sean capaces de encontrar néctar, frutas, semillas e insectos para comer. Si desea agregar semillas o un bebedero para colibríes, recomendamos ser consistente en lo que proporcione. Después de un huracán, los comederos pueden ayudar a los colibríes y a otras especies vulnerables a sobrevivir hasta que las fuentes de alimento naturales estén nuevamente disponibles.





## Elija sus plantas

A continuación se presentan diversas plantas nativas recomendadas, con descripciones de los beneficios que aportan y las relaciones clave con las aves del Caribe. A medida que lea, acerca de estas maravillosas plantas de las Antillas, se dará cuenta de la variedad de nombres que tenemos para ellas en inglés, español, francés y criollo. Muchas de estas plantas han sido una parte importante de la cultura caribeña desde hace siglos. ¿Qué mejor manera para mantener nuestras tradiciones que tener un patrimonio creciendo en nuestros propios patios?





La Uva de Playa es un conocido árbol que se encuentra en playas de todo el Caribe. Cada árbol produce solo flores masculinas o femeninas, pero no ambas. Arriba: Grandes hojas redondeadas de Uva de Playa con fruto inmaduro. Abajo izquierda: Flores masculinas de Uva de Playa. Abajo derecha: Flores femeninas de Uva de Playa. Solo los árboles femeninos de Uva de Playa producen frutos (Fotos de Mark Yokoyama).

# Uva de Playa

## COCCOLOBA UVIFERA

**Nombres:** Uva de Playa, Cocoloba, Sea Grape, Baygrape, Seaside-grape, Jamaican Kino.

**Área Nativa:** Toda América Tropical.

**Aves Amigas:** Paloma Coronita (*Patagioenas leucocephala*), Paloma Isleña (*P. squamosa*), loros, carpinteros, sinsontes y otros mímidos.

Las diferentes especies de Uva de Playa (*Coccoloba uvifera*, *C. diversifolia* y otros miembros del género, familia Polygynaceae) son arbustos o pequeños árboles, bien distribuidos en las Bahamas y el Caribe, que proporcionan frutos abundantes a una amplia variedad de aves frugívoros (que se alimentan de frutos).

Como su nombre indica, la Uva de Playa crece en playas y cerca del mar en toda la región, ofreciendo a las aves cobertura para anidar así como frutos que son consumidos por una buena diversidad de especies. La Uva de Playa puede ser podada o recortada para encajar en diferentes ubicaciones en los jardines.

Una buena variedad de otras *Coccoloba*, que también proporciona frutas para las aves, se encuentra por toda la región y los jardineros deben buscar en Internet o consultar en su vivero local los nombres precisos de las especies de su isla.



# Uva de Paloma

## COCCOLOBA DIVERSIFOLIA

**Nombres:** Uva de Paloma, Uvilla, Dove Plum, Pigeon Seagrape, Tietongue.

**Área Nativa:** América Central, las Bahamas y el Caribe.

**Aves Amigas:** Paloma Coronita (*Patagioenas leucocephala*), Paloma Isleña (*P. squamosa*), loros, carpinteros, sinsontes y otros mímidos.

La Uva de Paloma es un pariente cercano de la Uva de Playa y ambos árboles comparten muchas similitudes. Como en la Uva de Playa, existen árboles masculinos y femeninos. Al crecer su corteza se pela en placas, mostrando un apariencia moteada. Las hojas de la Uva de Paloma son alargadas en comparación con las de la Uva de Playa. Los frutos de ambos árboles son similares, aunque los racimos de la Uva de Paloma normalmente tienen menos frutos.

La Uva de Paloma se encuentra en las Bahamas y las Antillas Mayores y puede crecer en suelos pobres en localidades secas, donde solo las plantas femeninas producen frutos. Por lo tanto, es importante tener árboles masculinos y femeninos de esta especie.

La Uva de Paloma es una excelente fuente de fruta para las aves y un árbol nativo versátil para paisajismo en áreas secas o arenosas. Arriba: Hojas alargadas y racimos más pequeños ayudan a diferenciar a este árbol de la Uva de Playa. Abajo izquierda y derecha: Racimos de Uva de Paloma (Fotos de Forest y Kim Starr).





# Icaco

## CHRYSOBALANUS ICACO

**Nombres:** Icaco, Zicate, Cocoplum, Paradise Plum, Icaque Ponne, Pork-fat-apple.

**Área Nativa:** Regiones tropicales de América y África.

**Aves Amigas:** Palomas, tórtolas, loros, carpinteros, sinsontes y otros mímidos.

El Icaco es un arbusto nativo que puede crecer hasta 4-6 metros de altura y se encuentra en zonas costeras de las Bahamas y el Caribe.

Esta es una especie tolerante a la sal que puede ser recortada para servir como cobertura baja, seto o arbusto aislado que proporcione cobertura para que las aves aniden.

Los frutos más pequeños son consumidos por la Paloma Coronita (*Patagioenas leucocephala*) y otras palomas y tórtolas, así como por loros. Los frutos más grandes pueden ser consumidos por aves más pequeñas que los picotean e ingieren la pulpa en pedazos.

Debido a que puede recortarse fácilmente y a que es tolerante a la sal el Icaco es un excelente arbusto para pequeños jardines, especialmente cerca de la costa.

*Frutos y flores del Icaco. Arriba: Un Icaco con frutos de distintos tamaños (Foto de Jenny Evans). Abajo izquierda: Flores de Icaco (Foto de Malcom Manners). Abajo derecha: Fruto del Icaco (Foto de Jenny Evans).*





# Almácigo

BURSERA SIMARUBA

**Nombres:** Almácigo, Chaca, Turpentine Tree, Tourist Tree, Gum-elemi, Copperwood, West Indian Birch, Gammalamme.

**Área Nativa:** Gran parte del Caribe y las Bahamas.

**Aves Amigas:** Palomas, tórtolas, loros, trogones, córvidos, tiránidos, tángaras, mímidos, pericos, zorzales, fringílidos, reinitas, vireos y carpinteros.

El Almácigo es un árbol nativo de 4-6,5 metros de altura. Posee una característica corteza rojiza, que se desprende, similar al papel. Se encuentra en las regiones secas del Caribe y las Bahamas. Se le dio el apodo de “árbol turista” por asemejarse su corteza roja y que se pela a las quemaduras solares.

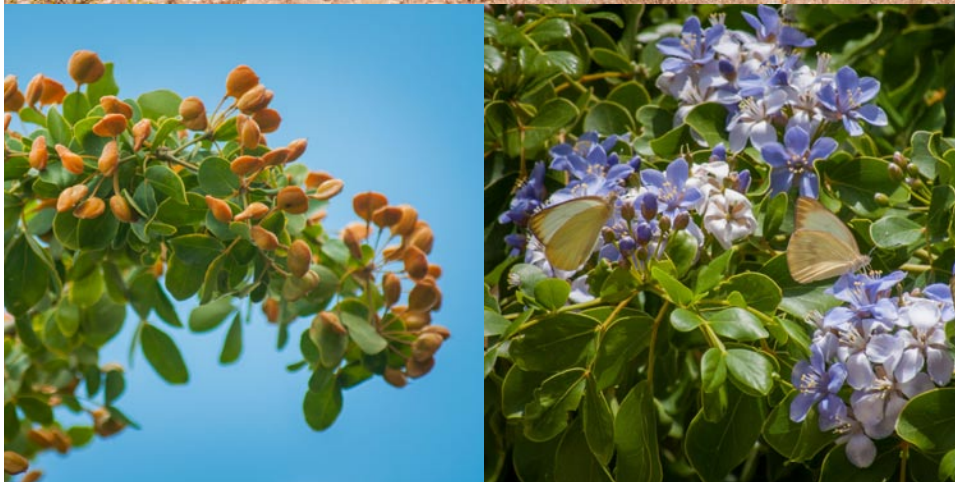
El árbol pierde sus hojas durante la estación seca y produce frutos al final de ésta. Durante este momento crucial, una amplia diversidad de aves se alimenta de los frutos de este árbol. Las ramas muertas albergan larvas de escarabajos preferidas por pájaros carpinteros, otras aves se alimentan de insectos que viven en o sobre los racimos de frutos.

Debido a su facilidad de cultivo y al gran atractivo de su fruto, este árbol es una especie ideal para plantar en la restauración de hábitats en áreas urbanas o como especie inicial en reforestaciones. Es uno de los árboles nativos del Caribe con un crecimiento más rápido.

Es resistente a los huracanes y sus ramas caídas con frutos son una fuente clave de alimento para muchas aves en el período inmediatamente posterior a un huracán.

*El Almácigo es uno de los árboles más útiles y versátiles cuando se planta para las aves. Arriba: El Almácigo tiene una corteza distintiva, que se pela, y que es la fuente de muchos de sus nombres comunes. Abajo izquierda: El árbol tiene una corona abierta, por lo general creciendo desde varias ramas grandes, y pierde sus hojas durante la estación seca. Abajo derecha: El fruto es un recurso clave para muchas aves (Fotos de Jenny Evans).*





# Guayacán

## GUAIAACUM OFFICINALE

**Nombres:** Guayacán, Guayaco, Palo Santo, Lignum Vitae, Holywood, Tree of Life, Ironwood, Brazilwood, Gaïac, Bois de Vie, Guaiacum.

**Área Nativa:** Caribe y norte de América del Sur.

**Aves Amigas:** Loros, tiránidos, tángaras, ictéridos y mímidos.

Este emblemático y amenazado árbol es conocido por tener la madera más dura en el mundo, atributo que contribuyó a su sobreexplotación generalizada en todo el Caribe. Se utiliza para todo, desde piezas de barcos y porras a morteros y manos de mortero. Este árbol es difícil de encontrar en la naturaleza en muchas islas. Es la flor nacional de Jamaica.

El Guayacán es un árbol de crecimiento lento y altamente tolerante a sequías, suelos pobres y ambientes salados, siendo así una excelente opción para crecer en áreas donde otros árboles lo tienen difícil. El lento crecimiento hace que este árbol sea útil en áreas donde el espacio disponible es limitado.

El estrechamente relacionado Palo Santo (*Guaiacum sanctum*) se encuentra en las Antillas Mayores, Florida, las Bahamas y Centroamérica. Es la flor nacional de las Bahamas.

El comercio de ambas especies está controlado por CITES (Apéndice II), pero sus semillas y plántulas no están incluidas en dichas restricciones y estos árboles se cultivan ampliamente, sobretodo por su valor ornamental.

El Guayacán es un árbol característico y fácil de identificar. Arriba: La densa corona mantiene un verde vibrante, incluso durante la estación seca. Abajo izquierda: Los árboles maduros producen gran número de frutos anaranjados. Abajo derecha: Las flores azules del Guayacán son una fuente de néctar para muchas mariposas, abejas y otros insectos (Fotos de Mark Yokoyama).





# Higuerón

## FICUS CITRIFOLIA

**Nombres:** Higuerón, Wild Banyan Tree, Giant Bearded Fig.

**Área Nativa:** Todo el Caribe y las Bahamas.

**Aves Amigas:** Palomas, tórtolas, carpinteros, zorzales, mímidos, tiránidos, vireos, algunas reinitas.

Varias especies de higueras son nativas del Caribe y las Bahamas, pero recomendamos al Higuerón ya que en un patio es menos probable hacerse cargo de raíces aéreas que brotan de las ramas y crecen hacia abajo ocupando espacio alrededor del árbol.

Si tiene un espacio amplio, higueras como el Higuerón producen una gran cantidad de frutos que son consumidos por una amplia diversidad de aves nativas y migratorias, incluyendo muchas especies frugívoras e incluso gaviotas. Los murciélagos también disfrutan de la fruta, la cual es color púrpura cuando está madura. Varias especies de aves también suelen anidar en las higueras.

Consulte en Internet o en su vivero local para obtener recomendaciones sobre las higueras nativas en su isla. Las higueras son de crecimiento rápido y necesitan espacio considerable. No deben plantarse en jardines o patios con espacio limitado (sus raíces pueden dañar fundaciones e invadir sistemas de suministro de agua).

*El Higuerón es un árbol hermoso y produce fruta abundante. Arriba: Fruto inmaduro y grandes hojas de Higuerón (Foto de Mauro Guanandi). Abajo izquierda: Tronco grueso y raíces con contrafuertes de un árbol de Higuerón (Foto de Riba). Hojas y frutos inmaduros de Higuerón (Foto de Joe Wunderle).*





# Cordobán

## GÉNERO TETRAZYGIA

**Nombres:** Cordobán, Rajador, Cenizoso, West Indian Lilac, Clover Ash.

**Área Nativa:** Varía según la especie.

**Aves amigas:** Tórtolas, zorzales, mímidos, reinitas, vireos, tángaras, pinzones, trogones, semilleros, colibríes.

Varias especies de *Tetrazygia* se encuentran en la región. Pueden ser arbustos o árboles pequeños y todos producen pequeñas bayas que sirven de alimento a un buen número de especies de aves migratorias y nativas.

*Tetrazygia bicolor* se encuentra en las Bahamas, Cuba, Puerto Rico y la Española, tanto en lugares secos como húmedos.

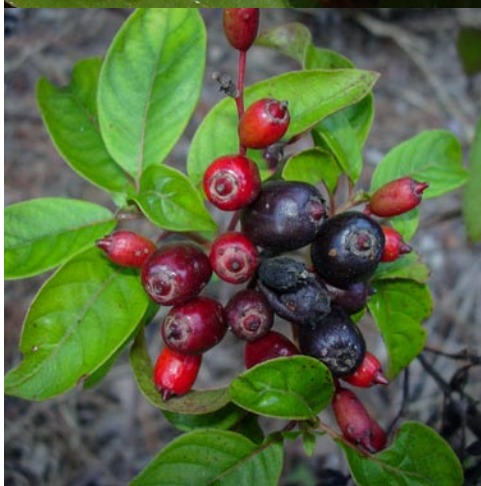
El género *Miconia* es otro género cercano que también produce pequeñas bayas, consumidas regularmente por una gran variedad de aves.

Muchas especies de *Miconia* son arbustos de tamaño pequeño a mediano, encontrándose varias especies en las Antillas Mayores y Menores.

Los jardineros deben consultar Internet y al personal de los viveros locales para identificar las especies nativas apropiadas para su isla.

Muchas variedades de Cordobanes son nativas del Caribe, incluyendo a *Tetrazygia bicolor*, mostrada aquí. Arriba: Los pequeños frutos son consumidos por muchas aves. Abajo izquierda: Las hojas alargadas tienen tres venas longitudinales. Abajo derecha: Los racimos de flores son hermosos y con frecuencia polinizados por colibríes (Fotos de Forest y Kim Starr).





# Bálamo

## HAMELIA PATENS

**Nombres:** Bálamo, Busunuvo, Pata de Pájaro, Doña Julia, Ponasí, Firebush, Hummingbird Bush, Scarletbush, Redhead, Fleur-corail.

**Área Nativa:** Todo el Caribe y las Bahamas.

**Aves Amigas:** Colibríes, *Coereba flaveola*, mímidos, tángaras, pinzones.

El Bálamo es un pequeño arbusto, de bosques húmedos a secos, que se encuentra en todo el Caribe y las Bahamas. Produce flores durante todo el año, las cuales atraen a colibríes y a *Coereba flaveola*. Los frutos son consumidos por aves incluyendo mímidos, tángaras y pinzones.

Además de ser una planta valiosa para aves locales y migratorias, el Bálamo es una planta ornamental muy atractiva que hará las delicias de cualquier patio o jardín. Puede alcanzar una altura de 2-4 metros.

Aparte de atraer a las aves que se alimentan de néctar y frutos, las flores del Bálamo atraen a muchos insectos polinizadores los cuales a menudo atraen a las aves insectívoras.

El Bálamo es un hermoso, nativo y maravilloso arbusto para patios con aves. Arriba: El Bálamo produce flores tubulares durante todo el año. Abajo izquierda: Los frutos del Bálamo son comestibles y muy apreciados por muchas aves. Abajo derecha: El Bálamo crece y florece mejor en lugares soleados (Fotos de Forest y Kim Starr).





# Guacimilla

## GÉNERO TREMA

**Nombres:** Guacimilla, Trema, West Indian Nettle Tree, Pain in the Back.

**Área Nativa:** Varía según la especie.

**Aves Amigas:** Mímidos, semilleros, *Coereba flaveola*, reinitas, vireos.

Las Guacimillas son arbustos o pequeños árboles de crecimiento de rápido, comunes en lugares intervenidos, y pioneros o de etapas iniciales de una sucesión. Se conocen dos especies para la región: *Trema lamarckianum*, de las Bahamas, Antillas Mayores y algunas Antillas Menores; y *T. micrantha*, común en las Antillas Mayores y hacia el sur a través de las Antillas Menores.

Los pequeños frutos y semillas de las Guacimillas son especialmente atractivos para una buena variedad de aves frugívoras y granívoras, nativas y migratorias.

Las Guacimillas son valiosos productores de frutos nativos. Arriba: Frutos y hojas de *Trema lamarckianum* (Foto de Sam Fraser-Smith). Abajo izquierda: Primer plano del fruto de *T. micrantha* (Foto de Alex Popovkin). Abajo derecha: Fruto inmaduro de *T. lamarckianum* (Foto de Lisa Sorenson).





# Cactus

## FAMILIA CACTACEAE

Diversas especies de cactus son nativas del Caribe y las Bahamas, muchas proporcionan frutos que son consumidos por una variedad de aves y algunas tienen flores con néctar que es consumido por colibríes, *Coereba flaveola* e ictéridos, así como por murciélagos y polillas.

### Tuna (Género *Opuntia*)

El fruto de este cactus es especialmente popular entre las aves frugívoras, creciendo una buena variedad de tunas en la región. Pedazos de tunas pueden engancharse a un animal o una persona que pase cerca, gracias a sus espinas (siendo está la forma por la cual el cactus se reproduce), habiéndose ganado el nombre local de “raqueta voladora”.

### Melón Espinoso (*Melocactus intortus*)

Es un cactus generalmente pequeño que está muy extendido en la región y sus flores atraen a aves nectarívoras, mímidos, semilleros y otras que consumen sus frutos. También conocido como Melón de Costa, Cabeza de Turco, Cactus Barril, Acerico de Suegra o Cabeza de Inglés.

### Cactus Jijira o Cayuco (*Pilosocereus polygonus*)

Este cactus alto puede alcanzar 9 metros de altura y florece sobre todo en los meses de verano, cuando las flores atraen a colibríes, *Coereba flaveola*, ictéridos y a *Euneornis campestris* en Jamaica.

Los cactus son muy significativos en matorrales y zonas costeras secas y a menudo proporcionan alimento a las aves durante la estación seca, cuando es particularmente valioso. Arriba: El cactus Cabeza de Turco recibe su nombre por el capirote o cefalio rojo donde se producen flores y semillas. Abajo izquierda: Las especies de tunas a menudo se distinguen por sus flores. Abajo derecha: El Cactus Jijira puede alcanzar grandes tamaños (Fotos de Mark Yokoyama).





# Palmas y Palmitos

## FAMILIA ARECACEAE

Las islas del Caribe y las Bahamas han sido bendecidas con una variedad de palmas y palmitos, sus frutos son consumidos por una diversidad de especies de aves que incluye loros, palomas, tórtolas, carpinteros, tiránidos, zorzales, mímidos, tángaras, etc. En los troncos más grandes, de palmas y palmitos, los carpinteros excavan ocasionalmente cavidades de anidación, algunos de las cuales pueden ser usadas por los loros para anidar.

Otra importante característica amigable con las aves, de palmas y palmitos, es que son especialmente resistentes a los huracanes en términos de recuperación. Incluso después de que vientos huracanados hayan arrancado la mayoría de o todas las hojas de una palma, esta rápidamente se recupera produciendo nuevas hojas y proporcionará algunos frutos para las aves en el siguiente año.

### Palma Real (Género *Roystonea*)

Varias especies similares se encuentran en toda la región. Estas majestuosas palmas son conocidas por producir abundante cosecha de frutos atractivos para muchas especies de aves. Sin embargo, la Palma Real requiere extensas zonas ajardinadas y no es apropiada para pequeños jardines, en los cuales sus raíces competirán con otras plantas por nutrientes.

### Palmas Pequeñas y Palmitos

Hay muchas variedades y debería considerar plantarlas en pequeños jardines para atraer aves frugívoras, pero plante solo aquellas especies que son nativas de su isla, con el fin de maximizar los beneficios ecológicos.

La Palma Real es uno de los árboles más emblemáticos del Caribe. Arriba: La Palma Real es el árbol nacional de Cuba. Abajo izquierda: La Palma Real produce abundantes frutos (Fotos de Forest y Kim Starr). Abajo derecha: Las flores de las palmas atraen a una amplia variedad de insectos y aves, en particular después de los huracanes, cuando otras fuentes de néctar no están disponibles (Foto de Mark Yokoyama).



# Manglares

El nombre manglar puede referirse a varios tipos de árboles que son capaces de vivir en condiciones húmedas y saladas, tanto en áreas costeras como en humedales salobres. Pueden filtrar la sal y obtener oxígeno incluso cuando sus raíces están sumergidas y soportando mareas y oleajes. Los manglares dominan los humedales caribeños y ofrecen hábitat a garzas, rálidos, aves playeras y muchas otras especies.

Los manglares son especialmente importantes para la restauración de humedales y hábitats costeros, pero algunos tipos, como el Mangle Botón, puede ser plantado en muchas áreas.

## Mangle Rojo (*Rhizophora mangle*)

Esta especie se identifica fácilmente por sus raíces aéreas, las cuales descenden desde las ramas para formar una base estable. A menudo se encuentra en la orilla del agua o completamente rodeado de agua.

## Mangle Negro (*Avicennia germinans*)

Suele encontrarse ligeramente más tierra adentro que el Mangle Rojo y recibe su nombre por su corteza oscura. Esta especie usa neumatóforos (los cuáles crecen desde las raíces) para acceder al oxígeno del aire.

## Mangle Blanco (*Laguncularia racemosa*)

Por lo general se encuentra más al interior que los Mangles Rojo y Negro, esta especie también posee neumatóforos para acceder al oxígeno.

## Mangle Botón (*Conocarpus erectus*)

Esta especie es ampliamente usada en el Caribe como planta ornamental. Es altamente tolerante a condiciones secas y saladas.



Los manglares son la piedra angular de los humedales del Caribe. Arriba: Los Mangles Rojos, con sus raíces aéreas visibles, son un lugar de anidación preferido para garcetas. Abajo izquierda: Un playero alimentándose entre neumatóforos de Mangle Negro. Abajo derecha: El Mangle Botón Plateado es una variedad de Mangle Botón, los pequeños pelos en sus hojas le dan una apariencia plateada (Fotos de Mark Yokoyama).



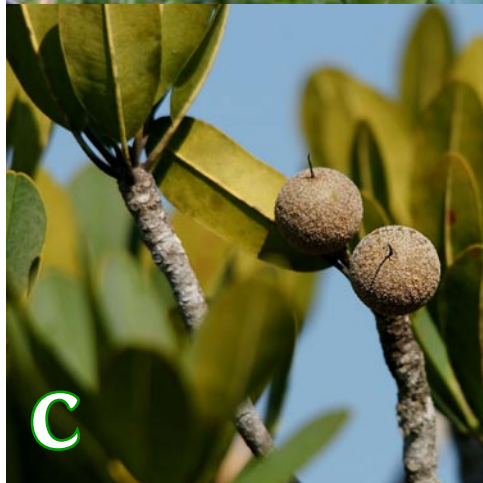
## Plantas Nativas Adicionales



A



B



C



D



E



F

**A: Jagüillas** (Género *Bourreria*) Varias especies de arbustos o pequeños árboles nativos caribeños, con flores blancas y frutos naranja brillantes. El fruto es preferido por zorzales, sinsontes y otros mímidos.

**B: Olivo bastardo** (*Bontia daphnoides*) Arbusto tolerante a la sal con flores tubulares anaranjadas y bayas amarillas. Las flores son preferidas por colibríes y *Coereba flaveola* y pueden crecer en marismas saladas o cerca del mar. Nativo de todo el Caribe, también conocido como Manzanilla y Aceituna Americana.

**C: Masaranduba o Sapotilla** (*Manilkara jaimiqui*) Denso árbol de porte arbustivo siempre verde con flores y frutos pardos. El néctar de las flores es consumido por *Coereba flaveola*, mientras que el fruto es preferido por un buen número de aves y también murciélagos. Nativo de todo el Caribe.

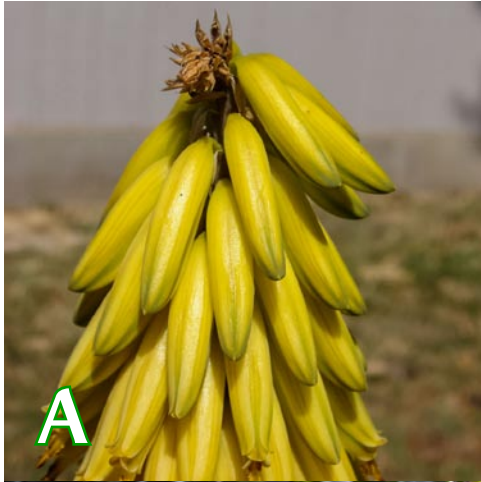
**D: Agave o Pita** (Género *Agave*) Grandes rosetones herbáceos, los tallos de las flores parecen un árbol y florecen una sola vez. Las flores son una importante fuente de néctar para un buen número de aves. Nativo de todo el Caribe.

**E-F: Caimitillo o Macanabo** (*Chrysophyllum oliviforme*) Árbol grande de zonas húmedas con hermosas hojas: haz color verde oscuro y envés color dorado metálico con textura satinada. El fruto, parecido a una uva, es de color púrpura. Las aves frugívoras más grandes, incluyendo mímidos y palomas, prefieren las bayas. Nativo de todo el Caribe.

**Fotos:** A: Jenny Evans, B: David Eikhoff, C: Hans Hillewaert, D: Mark Yokoyama, E, F: Jenny Evans.



## Exóticas Útiles



**A: Aloe o Sábila (*Aloe vera*)** – Nativa de África, se planta a menudo en jardines de la región donde sus flores atraen a una buena variedad de aves incluyendo colibríes, *Coereba flaveola* e ictéridos.

**B: Planta Coral (*Russelia equisetiformis*)** – Planta herbácea con flor, de México y Guatemala, comúnmente plantada en jardines de la región. Tiene flores tubulares rojo escarlata que atraen colibríes y mariposas durante todo el año. También conocida como Ruselia o Lágrimas de Amor.

**C: Hibisco o Cayena (*Hibiscus rosa-sinensis*)** – Arbusto ornamental común que se utiliza a menudo como seto vivo en toda la región. Produce nuevas flores todos los días y durante todo el año, atrae a colibríes y a *Coereba flaveola* al jardín.

**D: Pasionaria o Flor de la Pasión (Género *Passiflora*)** – Una variedad de especies nativas se encuentran en la región y otras son comunes como enredaderas ornamentales. Las flores de la Pasionaria atraen mariposas, abejas, colibríes y a *Coereba flaveola*, mientras que sus frutos son consumidos por una gran variedad de especies de aves.

**E-F: Árbol Cepillo (*Callistemon citrinus*)** – Árbol con flores que recuerdan a los cepillos para limpiar botellas, las flores son usadas por muchos nectarívoros. También conocido como Sauce Llorón y Escobillón Rojo.

**Fotos:** A, B, C: Forest and Kim Starr, D: Mark Yokoyama, E: Jacinta Iluch Valero, F: David Edwards.





## Juntándolo Todo

Pocos placeres pueden compararse a la alegría y la satisfacción de sembrar, criar y pasar el tiempo entre plantas nativas. En el Caribe, éstas las plantas se abrieron paso a través del mar para convertir rocas estériles en un vibrante paraíso tropical. Han resistido huracanes y sequías durante millones de años. Estas plantas son hijos e hijas de la tierra. En verdad, son los padres del suelo, responsables en gran medida de transformar la piedra en la tierra que sostiene la vida bajo nosotros.

Las plantas nativas se han desarrollado a la par con los animales nativos en nuestras islas. Las especies se entrelazan en relaciones simples y complejas. Los frutos alimentan a las aves, las aves transportan las semillas de isla en isla en su interior. Las aves comen avispas que se alimentan de orugas que comen hojas. Los escarabajos y las termitas comen madera de árboles caídos, devolviendo la energía y los nutrientes a un ciclo que no tiene fin.

Nuestras islas son únicas y vulnerables. Gran parte de nuestra biodiversidad se encuentra sólo en el Caribe. Así que muchos de nuestros paisajes se han transformado por la actividad humana.

No podemos cerrar nuestras ciudades y regresar a la naturaleza, pero tampoco podemos sobrevivir sin los servicios prestados por los ecosistemas locales. Para nosotros y para nuestras plantas y animales nativos, los lugares donde vivimos también deben ser lugares compartidos. Comience en casa y comience con plantas nativas.





## Recursos Adicionales

La Universidad de las Antillas (UWI) alberga una extensa base de datos en línea sobre plantas del Caribe Oriental: <http://ecflora.cavehill.uwi.edu>

La Reserva de Plantas Nativas Leon Levy alberga información sobre más de 100 especies de plantas nativas de las Bahamas y el Caribe que se encuentran en la reserva: <http://www.levypreserve.org>

La sede Lee County de la Universidad de Florida tiene hojas informativas sobre muchas plantas y árboles nativos de Florida que también se encuentran en el Caribe: [http://lee.ifas.ufl.edu/Hort/GardenPubsA\\_Z.shtml#N](http://lee.ifas.ufl.edu/Hort/GardenPubsA_Z.shtml#N)

La Flora de las Antillas, del Museo Nacional Smithsonian de Historia Natural, incluye una revisión de la botánica de las Antillas y listas de islas específicas que le ayudarán a encontrar especies nativas en su isla: <http://botany.si.edu/antilles/WestIndies/>

Club Gaïac es un programa patrimonial de reforestación con Guayacán e incluye consejos para el crecimiento de las plántulas de esta especie: <http://www.lesfruitsdemer.com/projects/club-gaiac/>

La mayoría de las islas del Caribe tienen un departamento de bosques y pueden ofrecer consejos sobre cuáles plantas y árboles son los mejores para crecer en su patio o vecindario. Algunos departamentos de bosques y jardines botánicos también venden plántulas de plantas nativas. Los viveros locales son también un excelente lugar para indagar sobre plantas locales y comprar plántulas.





## Sobre Este Libro

Este libro ha sido creado por BirdsCaribbean para complementar el tema del Día Internacional de las Aves Migratorias 2015: “Restaura Hábitats, Restaura Aves”. La información sobre restauración de hábitats, jardinería caribeña, árboles nativos y aves que los aman ha sido proporcionada por: Joe Wunderle, Ernesto Reyes Mourino, Andreas Oberle, Nils Navarro, Farah Mukhida, Chancy Moll, Kaderin Mills, Brian Naqqi Manco, Pericles Maillis, Natalya Lawrence, Orisha Joseph, Scott Johnson, Israel Guzmán, Alieny González, Maikel Cañizares Morera y Carol Cramer-Burke.

Las fotografías de este libro han sido generosamente proporcionadas por: Mark Yokoyama, Joe Wunderle, Jacinta Iluch Valero, Forest y Kim Starr, Lisa Sorenson, Sam Fraser-Smith, Riba, Alex Popovkin, Malcom Manners, Hans Hillewaert, Mauro Guanandi, Jenny Evans, David Eikhoff y David Edwards.

Este libro fue resumido por Mark Yokoyama. La traducción y adaptación al español ha sido realizada por Juan Carlos Fernández Ordóñez.

BirdsCaribbean es una vibrante red internacional de miembros y socios comprometidos con la conservación de las aves del Caribe y sus hábitats. Sensibilizamos, promovemos ciencia y empoderamos a los socios locales para construir una región donde la gente aprecie, conserve y se beneficie de prósperas poblaciones de aves y sus ecosistemas. Somos una organización con miembros y sin fines de lucro (501 (c) 3). Más de 100.000 personas participan cada año en nuestros programas, convirtiendo a BirdsCaribbean en la organización de conservación más amplia en la región. Puede saber más sobre nosotros, nuestro trabajo y cómo unirse en <http://www.birdscaribbean.org>.





# Patrimonio Vegetal Árboles y Plantas Nativas para las Aves y las Personas del Caribe

